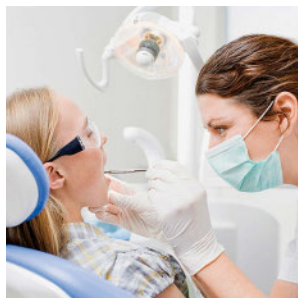


INHALT



*D. Hofer, S. J. Gartenmann, D. B. Wiedemeier, B. Sener, T. Attin, P. R. Schmidlin*

**FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT**  
 Preclinical competency in scaling/root planing: comparing dental and dental hygiene student's outcomes

186



*M. A. Bassetti, J. Kuttenger, J. Novak, R. G. Bassetti*

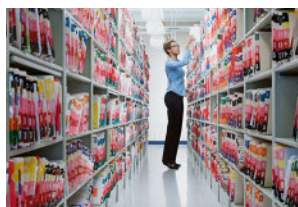
**PRAXIS UND FORTBILDUNG**  
 Die folliculäre Zyste: zwei unterschiedliche Behandlungsmöglichkeiten, präsentiert anhand zweier Fallbeispiele

193

*E. Sutter, B. Giacomelli-Hiestand, M. Rücker, S. Valdec*

**MATERIALIEN UND MEDIKAMENTE**  
 Der CO<sub>2</sub>-Laser und seine Anwendung in der Stomatologie

214

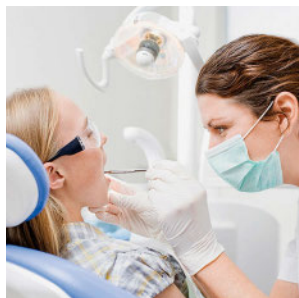


**ZAHNMEDIZIN AKTUELL**  
 Elektronisches Patientendossier: zwischen Euphorie und Bauchweh

219

- 219 Elektronisches Patientendossier: zwischen Euphorie und Bauchweh
- 222 Harte Zeiten für die Wissenschaft
- 224 Zahnbürsten reisen per Schiffscontainer über den Atlantik
- 225 Ein Leben für drei Pole
- 226 Die Kraft der Emotionen
- 228 Periimplantitis: besser vorbeugen als behandeln
- 233 Neues von den Fachgesellschaften
- 234 Uninachten
- 236 Smartphone-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 238 Die Demenz früher feststellen
- 242 Zeitschriftenreferate
- 258 Impressum

## SOMMAIRE



*D. Hofer, S. J. Gartenmann, D. B. Wiedemeier, B. Sener, T. Attin, P. R. Schmidlin*

### RECHERCHE ET SCIENCE

Preclinical competency in scaling/root planing: comparing dental and dental hygiene student's outcomes

# 186



*M. A. Bassetti, J. Kuttenberger, J. Novak, R. G. Bassetti*

### PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION CONTINUE

Le kyste folliculaire : deux possibilités thérapeutiques présentées à l'aide de deux exemples de cas cliniques

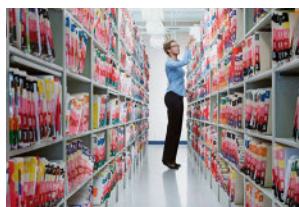
# 204

*E. Sutter, B. Giacomelli-Hiestand, M. Rücker, S. Valdec*

### MATÉRIAUX ET MÉDICAMENTS

Le laser CO<sub>2</sub> – Utilisation en stomatologie

# 216



### L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

Le dossier électronique du patient, entre euphorie et amertume

# 243

**243** Le dossier électronique du patient, entre euphorie et amertume

**246** Les temps sont durs pour la science

**248** Des brosses à dents qui traversent l'Atlantique

**249** Nouvelles des universités

**251** Nouvelles des sociétés de discipline

**252** Détecter la démence plus tôt

**257** Revues

**258** Impressum

## EDITORIAL

## Das Urteil der Stimmbürger

Die kantonalen Abstimmungen kommen und gehen, und sie gleichen sich. Erneut mussten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über eine Grundversicherung für Zahnbehandlungen entscheiden. Erneut wurde das Schweizer Modell der Zahnpflege, das sich seit über 50 Jahren bewährt, von einer Volksinitiative infrage gestellt, von einer populistischen Vorlage, die Wunder verspricht.

Die Eigenverantwortung der Patienten und eine lückenlose Betreuung haben zu einem drastischen Rückgang der Kariesrate in der Bevölkerung geführt, und dies bei

striker Kostenkontrolle. Alle unsere europäischen Nachbarn schreiben roten Zahlen und schrauben an ihren Zahnversicherungen, indem sie immer mehr Leistungen ausschliessen. In der Schweiz beharren gewisse Kreise darauf, das Gegenteil zu tun und ein erfolgreiches System zu zerstören.

Im Gegensatz zu den regelmässig kolportierten Gerüchten hat hierzulande jeder Zugang zur zahnärztlichen Grundversorgung, solange er an die richtige Tür klopft. Die Stimmbürger haben diese Botschaft verstanden und dem Gesang der Sirenen nicht nachgegeben.



Philippe Rusca

Präsident Gesundheitspolitische Kommission SSO  
Président de la Commission pour la Politique  
de la Santé de la SSO

## Le verdict des urnes

Les votations cantonales se suivent et se ressemblent. Une fois de plus, les citoyens ont eu à se prononcer sur une assurance de base couvrant les soins en médecine dentaire. Une fois de plus, le modèle suisse des soins dentaires qui a fait ses preuves durant plus de 50 ans a été mis en cause par une initiative populaire, voire populiste, qui promet des miracles.

La responsabilité individuelle des patients et une prise en charge sans faille ont permis une chute drastique des indices de caries au sein de notre population et cela avec

un contrôle strict des coûts. Tous nos voisins européens sont dans les chiffres rouges et démantèlent leurs assurances de soins dentaires en excluant de plus en plus de prestations. En Suisse, on s'obstine à faire le contraire et on veut détruire un système à succès.

Contrairement à ce qui est prôné régulièrement, toute personne a accès aux soins dentaires de base pour autant qu'elle frappe à la bonne porte. Le citoyen a bien compris le message et a clairement résisté au chant des sirènes.